

SARGA MOUSSA
avec la collaboration de Kaja Antonowicz

LE VOYAGE EN ÉGYPTÉ

ANTHOLOGIE DE VOYAGEURS EUROPÉENS
DE BONAPARTE À L'OCCUPATION ANGLAISE

INTRODUCTION
NOTICES BIO-BIBLIOGRAPHIQUES
CHRONOLOGIE
INDEX DES PRINCIPAUX LIEUX



ROBERT LAFFONT

Introduction, par <i>Sarga Moussa</i>	I
Avertissement.....	XXIII
Carte : l'Égypte au XIX ^e siècle, réalisée par <i>APEX Cartographie</i>	XXV

ITINÉRAIRES

BASSE-ÉGYPTE

1. Alexandrie et le Delta	3
VOLNEY, L'arrivée en Égypte, 3. Vivant DENON, Les vestiges d'Aboukir, 8. Marie-Théodore RENOÛARD DE BUSSIERRE, Misère d'Alexandrie, 14. Jean-François CHAMPOLLION, Un rêve enfin devenu réalité, 16. Ida PFEIFFER, La quarantaine, 20. Charles BLANC, L'Alexandrie antique, 25. Joseph BILLIET, Le cosmopolitisme trompeur d'Alexandrie, 29. Claude-Étienne SAVARY, Les charmes du Delta, 32. Charles-Sigisbert SONNINI, La faune de Rosette, 36. Joseph MICHAUD, Un tableau réaliste des bords du Nil, 46. Comte de MARCELLUS, D'Alexandrie au Caire, 55. Georg EBERS, Le pays de Gosen, 60. Gabriel CHARMES, Les jardins d'Égypte, 78. Robert de FLERS, La mélancolie du Delta, 81.	
2. Le Caire et Héliopolis	85
Marie-Théodore RENOÛARD DE BUSSIERRE, Le tohu-bohu des rues du Caire, 85. Frédéric GOUPIL-FESQUET, Bazars et bains, 87. Alexander W. KINGLAKE, Le Caire et la peste, 93. William THACKERAY, La ville de tous les excès, 108. Joseph RUSSEGER, <i>Des Mille et Une Nuits</i> aux hôpitaux du Caire, 116. Xavier MARMIER, Promenade dans les rues du Caire, 124. Arthur de GOBINEAU, Éloge de l'architecture mamelouke, 129. Charles BLANC, Mosquées et architecture arabe, 131. Gabriel CHARMES, Tableaux du	

Caire, 140. Blanche LEE CHILDE, Une visite du musée de Boulaq avec Maspero, 148 ; La mosquée de Méhémet-Ali, 151 ; Promenade au quartier copte, 152. Robert de FLERS, Bazars, rues et mosquées, 154. Émile MINNAERT, Le parc aux autruches, 164. Godefroid KURTH, L'ancienne et la nouvelle Héliopolis, 168.

- 3. Guizeh et Sakkara** 170
 VOLNEY, De « barbares ouvrages », 171. François-René de CHATEAUBRIAND, L'« instinct » de l'immortalité, 173. Gotthilf Heinrich SCHUBERT, « Bornes frontalières entre l'éternité et le temps éphémère de la vie », 175. Comte de MARCELLUS, Guizeh, Abousir, Sakkara, Dahchour, 182. Prince de PÜCKLER-MUSKAU, « Je dois avouer aussi que les pyramides n'ont pas du tout fait sur moi une impression favorable... », 188. Gérard de NERVAL, En quête d'Isis, 196. Gustave FLAUBERT, Une éblouissante expérience esthétique, 210. Harry ALIS, L'ascension de Chéops (sans les Bédouins), 215. Joseph BILLIET, « Toute la dignité de notre vie est [...] à construire notre mausolée », 218. Rainer Maria RILKE, Une nuit devant le Sphinx de Guizeh, 222.
- 4. Port-Saïd, Ismaïlia et Suez** 225
 Ferdinand de GÉRAMB, Un lieu hanté par le souvenir de Bonaparte, 226. Arthur de GOBINEAU, Suez, « porte d'un monde nouveau », 229. Gabriel CHARMES, D'Ismaïlia à Suez, 232. Joseph BILLIET, « Voici un carrefour des mondes », 237. Harry ALIS, De Port-Saïd au Caire, 240.

HAUTE-ÉGYPTE

- 1. Sur le Nil** 245
 Ida SAINT-ELME, Une chasse au crocodile, 245. Joseph MICHAUD, La vie sur une cange, 250. Maxime DU CAMP, Le départ vers la Haute-Égypte, 253 ; Les grottes de Samoun, 257. Eugène FROMENTIN, Le regard d'un peintre, 260. Charles BLANC, D'Assiout à Dendérah, 272. Godefroid KURTH, « Un milieu magique », 277. Charles BLANC, Une escale à Esneh, 280. Jean-Jacques AMPÈRE, Edfou et Kom Ombo, 285. Godefroid KURTH, Le spectacle du Nil, 293.
- 2. Autour de l'ancienne Thèbes** 300
 Vivant DENON, La découverte de Thèbes, 300. Louis-Auguste, comte de FORBIN, L'œuvre des « premiers pères du genre humain », 308. Giambattista BELZONI, La guerre des archéolo-

gues, 313. Jean-François CHAMPOLLION, Une visite de la Vallée des Rois avec Champollion, 325. Charles BLANC, Louxor, Deir el-Bahari et les colosses de Memnon, 342. Amelia B. EDWARDS, Karnak, « un lieu qui semble vous laisser non seulement sans mots, mais aussi sans idées », 350. Harry ALIS, Le commerce des bibelots, 358. Rudyard KIPLING, Potentats morts, 360.

- 3. La Nubie** 368
 Vivant DENON, Le terme du voyage, 368. Ida HAHN-HAHN, L'eau et le sable, 385. Harriet MARTINEAU, Autour d'Assouan, 390. Jean-Jacques AMPÈRE, Un égyptologue à Philæ, 400. Maxime DU CAMP, De la première à la seconde cataracte, 406. Jean-François CHAMPOLLION, La découverte d'Abou-Simbel, 414. Eliot WARBURTON, Les idoles d'Abou-Simbel, 422.

LE DÉSERT

- 1. Le Sinaï** 431
 Ferdinand de GÉRAMB, Un pèlerin au désert, 431. Alexander W. KINGLAKE, Un Anglais au désert, 438. Xavier MARMIER, D'Al-Arish à la vallée du Nil, 452. Richard LEPSIUS, La Bible revisitée par un archéologue, 457. Valérie de GASPARI, « En pleine *bédouinerie* », 470. Pierre LOTI, Le couvent Sainte-Catherine, 486.
- 2. Le désert Arabique** 501
 Claude-Étienne SAVARY, Les monastères de saint Antoine et de saint Paul, 501. Gustave FLAUBERT, Keneh-Kosséir, 504. Maxime DU CAMP, L'épreuve, 513.
- 3. Le désert Libyque et ses oasis** 528
 Claude-Étienne SAVARY, Culture et habitants du Fayoum, 528. William George BROWNE, Siouah, une oasis mythique, 531. Bayle SAINT JOHN, Siouah et Siouah-el-Kebir, 541. Alfred BREHM, La vie du désert, 551.

RENCONTRES

UNE MOSAÏQUE DE POPULATIONS

- 1. Les différents groupes ethniques** 563
 VOLNEY, Des diverses « races » en Égypte, 563. William George BROWNE, Les mamelouks, 571. Charles LENORMANT, Les Barabras, 574. Marie-Théodore RENOÛARD DE BUSSIERRE, Stéréotypes

- ethniques, 577. Joseph MICHAUD, Stéréotypes ethniques (suite), 584. Heinrich BRUGSCH, Les chrétiens d'Égypte, 587. Arthur de GOBINEAU, Racialisme et racisme, 590.
- 2. Les fellahs** 596
 Charles LENORMANT, Beauté des fellahs, 596. Frédéric GOUPIL-FESQUET, La femme fellah, 598. Ida SAINT-ELME, Le spectacle de la misère humaine, 599. Valérie de GASPARIN, Une vie pauvre, 602.
- 3. Les esclaves** 604
 Johann Ludwig BURCKHARDT, Le commerce des esclaves, 604. Marie-Théodore RENOÛARD DE BUSSIERRE, Le marché aux esclaves du Caire, 614. Ferdinand de GÉRAMB, L'esclavage est une barbarie, 615. Comte de MARCELLUS, Un regard distancié, 617. Prince de PÜCKLER-MUSKAU, Le marché aux esclaves noirs du Caire, 619. Valérie de GASPARIN, Une caravane du Darfour, 621. Harriet MARTINEAU, Les marchés d'Assouan, 624.
- ETHNOGRAPHIE DU VOYAGE**
- 1. La vie quotidienne** 628
 Claude-Étienne SAVARY, La simplicité d'une vie primitive, 628. Charles-Sigisbert SONNINI, Les plaisirs du corps, 634. Baronne de MINUTOLI, Une maison levantine et ses usages domestiques, 640. Lucie DUFF-GORDON, Une Anglaise amoureuse du peuple égyptien, 645.
- 2. Fêtes, rites et croyances** 652
 Georg EBERS, La fête du Nil et autres rites cairotes, 653. Joseph MICHAUD, Les montreurs de serpents, 657 ; Un voyageur chrétien au milieu d'une fête musulmane, 658 ; Un enterrement musulman, 660. Xavier MARMIER, Le Grand Baïram au Caire, 660. Gabriel CHARMES, Circoncision, mariages et enterrements, 662 ; Trois fêtes musulmanes, 666. Blanche LEE CHILDE, La sauvagerie fascinante des derviches, 673.
- 3. Religions** 675
 Gérard de NERVAL, L'Égypte, berceau des religions, 676. Lucie DUFF-GORDON, Un exemple de coexistence entre coptes et musulmans, 679. Gabriel CHARMES, Tolérance religieuse des musulmans, 687. Émile MINNAERT, La mosquée comme institution, 692. Godefroid KURTH, En croisade contre al-Azhar, 696.

FIGURES FÉMININES

- 1. Le harem**..... 699
 Claude-Étienne SAVARY, Un conservatoire de la vertu, 699. Sarah BELZONI, Barrières culturelles, 704. Ida SAINT-ELME, Harems d'Alexandrie, 714. Sophia POOLE, « Un petit État avec ses dignitaires et ses fonctionnaires », 718. Harriet MARTINEAU, « Le dernier cercle de l'enfer », 724. Valérie de GASPARDIN, L'ennui dans une cage dorée, 733. Gérard de NERVAL, « Le harem est une sorte de couvent », 741. Blanche LEE CHILDE, Un repas chez la veuve de Saïd-Pacha, 743.
- 2. Les almées**..... 748
 Joseph MICHAUD, Une « singulière institution », 749. Bayle SAINT JOHN, Un village de *ghawazi*, 751. Frédéric GOUPIL-FESQUET, Chants et danses, 758. Maxime DU CAMP, Koutchouk-Hanem, 763. Gustave FLAUBERT, Re-Koutchouk-Hanem, 765. Charles BLANC, L'origine des almées, 772.

MODERNITÉ

MÉHÉMÉT-ALI

- 1. Barbare ou civilisé ?**..... 777
 Louis-Auguste, comte de FORBIN, La première rencontre avec le pacha, 778. Charles LENORMANT, Un être double, 781. Joseph MICHAUD, Critique d'un despote impérialiste, 783. Ferdinand de GÉRAMB, Une entrevue avec un despote affable, 789. Maréchal MARMONT, Énergie et bonhomie, 793. Eusèbe de SALLE, Un manipulateur de l'opinion publique européenne, 795. Frédéric GOUPIL-FESQUET, Un photographe au palais, 799. Xavier MARMIER, « Une ère de grandeur et d'embellissement », 801. Jean-Jacques AMPÈRE, Bilan d'un long règne, 806.
- 2. L'apport des saint-simoniens**..... 810
 Émile BARRAULT, La fête de Napoléon aux bords du Nil, 810. Ismaïl URBAIN, Le premier contact, 821 ; Le récit d'une conversion, 823 ; Éloge de l'islam, 829. Suzanne VOILQUIN, La peste au Caire, 829 ; Éduquer les femmes, 837.
- 3. Les Francs**..... 845
 François-René de CHATEAUBRIAND, Les mamelouks français du Caire, 846. Louis-Auguste, comte de FORBIN, Consuls, explorateurs, négociants..., 848. Joseph MICHAUD, L'arsenal d'Alexandrie, 851. Maréchal MARMONT, Histoire de Soliman

Pacha, 853 ; Éloge de Clot-Bey, 856 ; Regard critique sur les saint-simoniens, 859.

PROGRÈS INCERTAINS

- 1. La fin de l'Orient « authentique » ?** 863
 William THACKERAY, Un sentiment de « déjà-vu », 863. Blanche LEE CHILDE, Les touristes, « vermine moderne », 870. Pierre LOTI, Philæ, sanctuaire défiguré, 872.
- 2. Un peuple exploité** 878
 Ferdinand de GÉRAMB, Misère du Mahmoudieh, 879. Frédéric GOUPIL-FESQUET, La rançon du despotisme, 881. Valérie de GASPARIN, Châtiments, exploitation, corruption, 882. Maxime DU CAMP, La perception de l'impôt, 885. Lucie DUFF-GORDON, « C'est une triste année... », 889.

UNE ÉGYPTE EUROPÉANISÉE

- 1. Un paysage nouveau** 898
 Théophile GAUTIER, Le chemin de fer d'Alexandrie au Caire, 898. Adolf EBELING, Un conflit d'architectures, 913. Blanche LEE CHILDE, Le Caire « haussmannisé », 918. Émile MINNAERT, Une agriculture modernisée, 919.
- 2. Le mariage de l'Orient et de l'Occident** 921
 Louise COLET, Une fête au palais du khédivé Ismaïl, 921. Charles BLANC, L'inauguration du canal de Suez, 926. Gabriel CHARMES, *Aïda* au Caire, 933.
- 3. La période de l'occupation anglaise** 936
 Gabriel CHARMES, « Ce sont les Européens qui sont les vrais propriétaires du pays », 936. Émile MINNAERT, Occupés et occupants, 943 ; « La promenade des Anglais », 946 ; Une justice injuste, 947. Harry ALIS, Entretien avec un jeune Égyptien sur la tutelle britannique, 949. Pierre LOTI, Le Caire en 1907, « foire cosmopolite », 959. Rudyard KIPLING, Un serpent du vieux Nil, 964.

ANNEXES

- Notices bio-bibliographiques 973
 Chronologie 1047
 Index des principaux lieux 1053